

DODATOK Č. 1

**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV
NA SPOLUFINANCOVANIE PROJEKTU ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU V RÁMCI
PROGRAMU PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A OCHRANU KLÍMY LIFE
PRE PROGRAMOVÉ OBDOBIE 2014 - 2020**

ČÍSLO ZMLUVY: 106/2019/7.7

NÁZOV PROJEKTU:

Sídlská ako živé miesta odolné voči zmene klímy

(LIFE DELIVER)

KÓD PROJEKTU: LIFE17 CCA/SK/000126

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Dodatok“)

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
IČO : 42 181 810
DIČ : 2023106679
IČ DPH : SK2023106679
Banka : Štátna pokladnica
Číslo účtu: : SK 14 8180 0000 0070 0038 9046
konajúci : Mgr. Milan Chrenko, MSc., minister

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijemca:

Názov : Mestská časť Bratislava – Karlova Ves
Sídlo : Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
zapísaný v : registri Ministerstva vnútra SR pod kódom 529397
IČO : 00603520
DIČ : 2020919164
Banka : Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : SK35 5600 0000 0018 0414 8048
konajúci : Dana Čahojová, starostka

(ďalej len „Prijemca“ a spoločne s Poskytovateľom aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1 Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok z dôvodu zmeny termínu ukončenia realizácie aktivít projektu s názvom „Sídlišká ako živé miesta odolné voči zmene klímy“ (LIFE DELIVER), (LIFE17 CCA/SK/000126), ako aj z dôvodu schválených nepodstatných zmien v rozpočte príjemcov Bratislavského regionálneho a ochranárskeho združenia (BROZ) a Inštitútu pre pasívne domy (IEPD) a podstatnej zmeny príjemcu Mestskej časti Bratislava – Karlova Ves.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku, ktorým sa mení Zmluva č. 106/2019/7.7 o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci programu pre životné prostredie a ochranu klímy LIFE pre programové obdobie 2014 – 2020 uzatvorená medzi zmluvnými stranami podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov dňa 14.08.2019 (ďalej aj ako „Zmluva o spolufinancovaní“), a to nasledovným spôsobom:
- a) V čl. 2 bod 2.5 Zmluvy o spolufinancovaní sa mení pôvodný termín ukončenia realizácie aktivít projektu „15.06.2023“ a nahrádza sa novým termínom ukončenia aktivít projektu, a to „**15.12.2023**“.
 - b) Pôvodná Príloha č. 3 Zmluvy o spolufinancovaní - Rozpočet a časový harmonogram realizácie projektu sa v celom rozsahu nahrádza novou Prílohou č. 3 - Rozpočet Projektu a časový harmonogram realizácie Projektu, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku.
- 2.3 Úprava rozpočtu projektu nemá vplyv na celkovú výšku príspevku Poskytovateľa, ako ani na implementáciu aktivít a splnenie cieľov projektu.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o spolufinancovaní.
- 3.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o spolufinancovaní, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, ostávajú v platnosti bezo zmeny v doterajšom znení.
- 3.4. Tento dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z toho štyri (4) vyhotovenia obdrží Poskytovateľ a jedno (1) vyhotovenie Príjemca.
- 3.5. Zmluvné strany potvrdzujú, že tento Dodatok uzavreli slobodne, vážne, po vzájomnej dohode, že si ho prečítali, jeho obsahu rozumejú, a preto ho na znak súhlasu podpisujú.

Prílohy:

1. Nová Príloha č. 3 Zmluvy o spolufinancovaní - Rozpočet Projektu a časový harmonogram realizácie Projektu

za Poskytovateľa:

V Bratislave dňa

za Prijemcu:

V Bratislave dňa

Mgr. Milan Chrenko, MSc.
minister životného prostredia
Slovenskej republiky

Dana Čahojová
starostka
Mestská časť Bratislava – Karlova Ves

ROZPOČET A ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU

Názov projektu

DELIVER: Sídlišká ako živé miesta odolné voči zmene klímy

ROZPOČET PROJEKTU V EUR

Rozpočtové kategórie	SPOLU	Príspevok EÚ	Príspevok ŠR	Vlastný príspevok
1. Personálne výdavky	856,203.30	268,719.05	551,302.03	36,182.22
2. Cestovné výdavky	20,387.26	8,795.00	6,422.16	5,170.10
3. Externé služby	381,966.07	126,913.75	203,113.29	51,939.03
4a. Dlhodobý majetok - infraštruktúra	0.00	0.00	0.00	0.00
4b. Dlhodobý majetok - vybavenie	0.00	0.00	0.00	0.00
4c. Dlhodobý majetok - prototypy	803,029.33	796,410.60	0.00	6,618.73
5. Nákup pôdy a dlhodobý prenájom pôdy	0.00	0.00	nevypĺňa sa	0.00
6. Spotrebný materiál	10,647.60	5,004.60	5,643.00	0.00
7.1 Iné výdavky	46,237.44	5,922.00	26,886.52	13,428.92
7.2 Režijné výdavky	148,292.00	148,292.00	0.00	0.00
SPOLU	2,266,763.00	1,360,057.00	793,367.00	113,339.00

Rozdelenie príspevku (EUR)	PROJEKT				PRÍPRAVA PROJEKTU
	Suma SPOLU	Príspevok EÚ	Príspevok ŠR	Vlastný príspevok	Príspevok ŠR
1. MČ BA-KV	1,572,140.00	943,284.00	550,249.00	78,607.00	5,000.00
2. BROZ	338,142.00	202,885.00	118,350.00	16,907.00	nevypĺňa sa
3. IEPD	193,717.00	116,230.00	67,801.00	9,686.00	
4. KRI	162,764.00	97,658.00	56,967.00	8,139.00	
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00	nevypĺňa sa
SPOLU	2,266,763.00	1,360,057.00	793,367.00	113,339.00	

Indikatívny časový plán čerpania výdavkov projektu podľa rokov PRÍSPEVOK ŠR (EUR)	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023
1. MČ BA-KV	5,000.00	55,038.49	107,403.62	109,926.71	110,075.79	167,804.39
2. BROZ	7,764.51	23,438.95	16,405.90	21,757.00	15,869.57	33,114.07
3. IEPD	7,370.00	19,750.00	12,851.07	10,900.00	8,200.00	8,729.93
4. KRI	8,731.95	10,123.41	12,663.33	14,038.35	5,900.10	5,509.86
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SPOLU	28,866.46	108,350.85	149,323.92	156,622.06	140,045.46	215,158.25

Rozpis výdavkov jednotlivých partnerov v rámci projektu				
Názov projektu	DELIVER: Sídlišká ako živé miesta odolné voči zmene klímy			
Číslo a skratka partnera	Rozpočet v EUR			
	SPOLU	Príspevok EÚ	Príspevok ŠR	Vlastný príspevok
1. PERSONÁLNE VÝDAVKY				
1. MČ BA-KV	426,680.18	38,159.93	369,158.03	19,362.22
2. BROZ	124,675.12	67,107.12	57,568.00	0.00
3. IEPD	162,748.00	86,458.00	67,609.00	8,681.00
4. KRI	142,100.00	76,994.00	56,967.00	8,139.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	856,203.30	268,719.05	551,302.03	36,182.22
2. CESTOVNÉ VÝDAVKY				
1. MČ BA-KV	6,235.26	0.00	6,230.16	5.10
2. BROZ	5,050.00	0.00	0.00	5,050.00
3. IEPD	486.00	179.00	192.00	115.00
4. KRI	8,616.00	8,616.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	20,387.26	8,795.00	6,422.16	5,170.10
3. EXTERNÉ SLUŽBY				
1. MČ BA-KV	203,965.19	5,535.87	155,174.29	43,255.03
2. BROZ	164,950.88	108,979.88	47,939.00	8,032.00
3. IEPD	13,050.00	12,398.00	0.00	652.00
4. KRI	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	381,966.07	126,913.75	203,113.29	51,939.03
4a. DLHODOBY MAJETOK - INFRAŠTRUKTÚRA				
1. MČ BA-KV	0.00	0.00	0.00	0.00
2. BROZ	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00
4b. DLHODOBY MAJETOK - VYBAVENIE				
1. MČ BA-KV	0.00	0.00	0.00	0.00
2. BROZ	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00
4c. DLHODOBY MAJETOK - PROTOTYPY				
1. MČ BA-KV	803,029.33	796,410.60	0.00	6,618.73
2. BROZ	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	803,029.33	796,410.60	0.00	6,618.73
5. VÝDAVKY NA NÁKUP A PRENÁJOM PÓDY				
1. MČ BA-KV	0.00	0.00	nevypĺňa sa	0.00
2. BROZ	0.00	0.00		0.00
3. IEPD	0.00	0.00		0.00
4. KRI	0.00	0.00		0.00
5. CI2	0.00	0.00		0.00
Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00
6. SPOTREBNÝ MATERIÁL				
1. MČ BA-KV	327.60	327.60	0.00	0.00
2. BROZ	10,320.00	4,677.00	5,643.00	0.00
3. IEPD	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	10,647.60	5,004.60	5,643.00	0.00
7.1 INÉ VÝDAVKY				
1. MČ BA-KV	29,052.44	0.00	19,686.52	9,365.92
2. BROZ	11,025.00	0.00	7,200.00	3,825.00
3. IEPD	4,760.00	4,522.00	0.00	238.00
4. KRI	1,400.00	1,400.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	46,237.44	5,922.00	26,886.52	13,428.92
7.2 REŽIJNÉ VÝDAVKY				
1. MČ BA-KV	102,850.00	102,850.00	0.00	0.00
2. BROZ	22,121.00	22,121.00	0.00	0.00
3. IEPD	12,673.00	12,673.00	0.00	0.00
4. KRI	10,648.00	10,648.00	0.00	0.00
5. CI2	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu	148,292.00	148,292.00	0.00	0.00
SPOLU =>	2,266,763.00	1,360,057.00	793,367.00	113,339.00

Rozpis položiek jednotlivých partnerov v rámci projektu					
Názov projektu	DELIVER: Sídlišká ako živé miesta odolné voči zmene klímy				
Číslo a skratka partnera	Podrobný popis položky	Rozpočet v EUR			
		SPOLU	Príspevok EÚ	Príspevok ŠR	Vlastný príspevok
1. PERSONÁLNE VÝDAVKY					
1. MČ BA-KV	manažérka, finančná manažérka, finančná projektová asistentka a	426,680.18	38,159.93	369,158.03	19,362.22
2. BROZ	personálne výdavky na všetky pozície (koordinátor biodiverzity aktivít, terénny pracovník, experti - biológovia).	124,675.12	67,107.12	57,568.00	0.00
3. IEPD	Personálne výdavky na všetky pozície (projektová koordinátorka, junior a senior expert).	162,748.00	86,458.00	67,609.00	8,681.00
4. KRI	Personálne výdavky na expertné činnosti/pozície v projekte v súvislosti s implementáciou aktivít projektu (pozície senior expert)	142,100.00	76,994.00	56,967.00	8,139.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu		856,203.30	268,719.05	551,302.03	36,182.22
2. CESTOVNÉ VÝDAVKY					
1. MČ BA-KV	Cestovné náklady (vrátane per diems) spojené s návštevami zahraničných projektov (HORIZONT, odborné poradenstvo),so stretnutiami pracovných skupín (Brussel), s účasťou na odborných medzinárodných konferenciách, s organizačnými stretnutiami a konzultáciami s odborníkmi (vždy 1-2 osoby) - v rámci EU	6,235.26	0.00	6,230.16	5.10
2. BROZ	cestovné výdavky	5,050.00	0.00	0.00	5,050.00
3. IEPD	cestovné náklady do Čiech (Brno) na evaluáciu climatických zmien a participácia na mdzinárodnej konferencii	486.00	179.00	192.00	115.00
4. KRI	Cestovné náklady v rámci EU (vrátane per diems) spojené s návštevami zahraničných projektov (HORIZONT 2020, iné LIFE projekty v oblasti adaptácie na zmenu klímy, odborné poradenstvo a sieťovanie), s účasťou na odborných medzinárodných konferenciách, s organizačnými projektovými stretnutiami a konzultáciami s odborníkmi (1-2 osoby, celkom plánovaných 51 osobociest)	8,616.00	8,616.00	0.00	0.00
5. CI2		0.00	0.00	0.00	0.00
Spolu		20,387.26	8,795.00	6,422.16	5,170.10
3. EXTERNÉ SLUŽBY					
1. MČ BA-KV	Náklady na expertov a iné odborné služby (odborné konzultácie, realizačná jednostupňová technická dokumentácia, projektová dokumentácia, supervízia, technická podpora, facilitácia, inžinieringu, tvorba aplikácie CReLoCaF, odborné štúdie, prieskumy...)	155,450.51	5,535.87	130,764.36	19,150.28

1. MČ BA-KV	Externé služby spojené s prípravou a chodom Komunitného vzdelávacieho centra pre klímu a biodiverzitu (vybudovanie centra, dizajn, výroba a inštalácia modelov 3D/4D a 2D, konzultačné služby pre obyvateľov, búbky pre vtákov, inštalácia kamerového systému proti vandalizmu, atď)	44,804.75		20,700.00	24,104.75
1. MČ BA-KV	Externé služby spojené s propagáciou a verejnou informovanosťou (dizajn a správa web stránky, informačné tabule do exteriérov, organizácie otváraciej konferencie k projektu, participatívne stretnutia s obyvateľmi, atď)	3,709.93	0.00	3,709.93	0.00
2. BROZ	výsadba 100 ks stromov a povýsadbová starostlivosť na 3 roky, grafický design informačných panelov a materiálov, výroba a inštalácia informačných tabúl, tvorba klimatických jazierok, inštalácia mechanickej ochrany rastlín, inštalácia 4 včelých úľov a 4 včelých rodín a starostlivosť o nich počas 3 rokov, konštrukcia 4 napájadiel pre zvieratá a výkopové práce na odstránenie betónových spevnených plôch a uloženie odpadu, detekcia elektrických vedení a iných káblov a súvisiace práce	112,459.00	64,520.00	47,939.00	0.00
2. BROZ	ostatné externé služby spolu	52,491.88	44,459.88	0.00	8,032.00
3. IEPD	Expertné služby spojené s vyhodnotením pre C1 a C4	13,050.00	12,398.00	0.00	652.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	381,966.07	126,913.75	203,113.29	51,939.03
4a. DLHODOBY MAJETOK - INFRAŠTRUKTÚRA					
1. MČ BA-KV	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
2. BROZ	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00
4b. DLHODOBY MAJETOK - VYBAVENIE					
1. MČ BA-KV	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
2. BROZ	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00
4c. DLHODOBY MAJETOK - PROTOTYPY					
1. MČ BA-KV	Realizácia prototypových riešení pri obnove verejných budov (ZŠ A.Dubčka a MŠ Kolískova)	803,029.33	796,410.60		6,618.73
2. BROZ	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
3. IEPD	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	803,029.33	796,410.60	0.00	6,618.73
5. VÝDAVKY NA NÁKUP A PRENÁJOM PÓDY					
1. MČ BA-KV	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	nevypĺňa sa	0.00
2. BROZ	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00		0.00
3. IEPD	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00		0.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00		0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00		0.00
	Spolu	0.00	0.00	0.00	0.00

6. SPOTREBNÝ MATERIÁL					
1. MČ BA-KV	Výroba propagačných materiálov (roll-up k projektu)	327.60	327.60	0.00	0.00
2. BROZ	Spotrebný materiál (fotoaparát na dokumentáciu postupu prác, pracovné ochranné pomôcky, pracovné náradie - motyky, rýle, nožnice a pod., semená, výsadbový materiál, vtáčie búdky, sadenice, krmivo, materiál pre oplatenie a pod.)	10,320.00	4,677.00	5,643.00	0.00
3. IEPD	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
4. KRI	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
5. CI2	nie sú také výdavky v projekte	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	10,647.60	5,004.60	5,643.00	0.00
7.1 INÉ VÝDAVKY					
1. MČ BA-KV	Náklady na stretnutia vrátane distribuovaných materiálov (účasť verejnosti a expertov na organizovaných stretnutiach, profesionálnych seminároch, zasadnutí riadiaceho výboru, záverečná konferencia, občerstvenie, tlačové náklady - letáky, pozvánky pre verejnosť, príprava, preklady a tlač brožúry, Layman správy, katalógu opatrení, užívateľský manuál CReLoCaF aj v elektronickej verzii, atď)	23,767.44	0.00	14,401.52	9,365.92
1. MČ BA-KV	Účastnícke poplatky na medzinárodných konferenciách	285.00	0.00	285.00	
1. MČ BA-KV	Audit	5,000.00	0.00	5,000.00	0.00
2. BROZ	propagačné materiály a preklady propagačných materiálov	11,025.00	0.00	7,200.00	3,825.00
3. IEPD	spracovanie, vytlačenie, grafické spracovanie brožúry 500 ks v slovenčine a 100 ks v anglickom jazyku	4,760.00	4,522.00	0.00	238.00
4. KRI	Účastnícke poplatky na medzinárodných konferenciách	1,400.00	1,400.00	0.00	0.00
5. CI2		0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	46,237.44	5,922.00	26,886.52	13,428.92
7.2 REŽIJNÉ VÝDAVKY					
1. MČ BA-KV	Réžijné náklady (7% celkových priamych nákladov projektu)	102,850.00	102,850.00	0.00	0.00
2. BROZ	Réžijné náklady (7% celkových priamych nákladov projektu)	22,121.00	22,121.00	0.00	0.00
3. IEPD	Réžijné náklady (7% celkových priamych nákladov projektu)	12,673.00	12,673.00	0.00	0.00
4. KRI	Réžijné náklady (7% celkových priamych nákladov projektu)	10,648.00	10,648.00	0.00	0.00
5. CI2	Réžijné náklady (7% celkových priamych nákladov projektu)	0.00	0.00	0.00	0.00
	Spolu	148,292.00	148,292.00	0.00	0.00
SPOLU =>		2,266,763.00	1,360,057.00	793,367.00	113,339.00

Finančný príspevok na prípravu projektu	
Názov projektu	DELIVER: Sídlišká ako živé miesta odolné voči zmene klímy
Koordinujúci príjemca	Mestská časť Bratislava-Karlova Ves
Rozpočtové kategórie	Požadovaný príspevok zo ŠR (EUR)
1. Personálne výdavky	
Mzdové náklady (2 osoby, 5 mesiacov)	5,000.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Personálne výdavky SPOLU	5,000.00 €
2. Cestovné výdavky	
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Cestovné výdavky SPOLU	0.00 €
3. Externé služby	
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Názov položky	0.00 €
Externé služby SPOLU	0.00 €
Finančný príspevok na prípravu projektu CELKOM	5,000.00 €